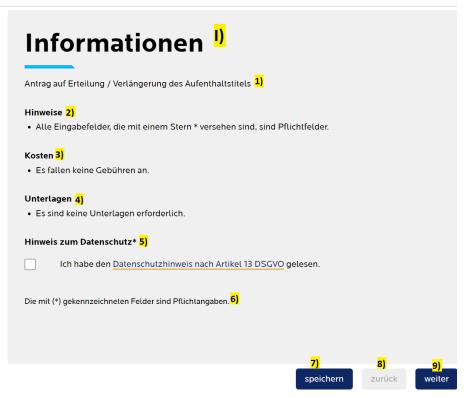


Translation Assistance

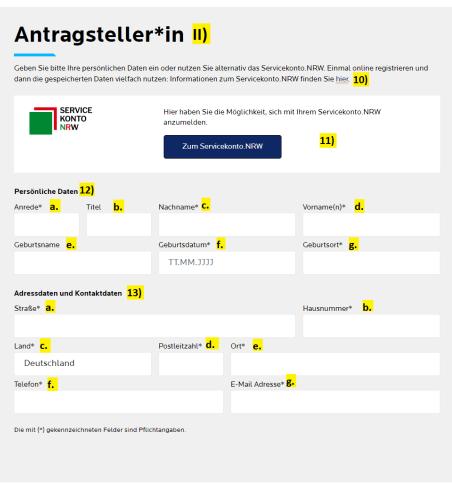
Der Oberbürgermeister

Ausländerbüro Informationen zur Dienstleistung und Öffnungszeiten finden Sie unter: www.bochum.de/auslaenderbuero

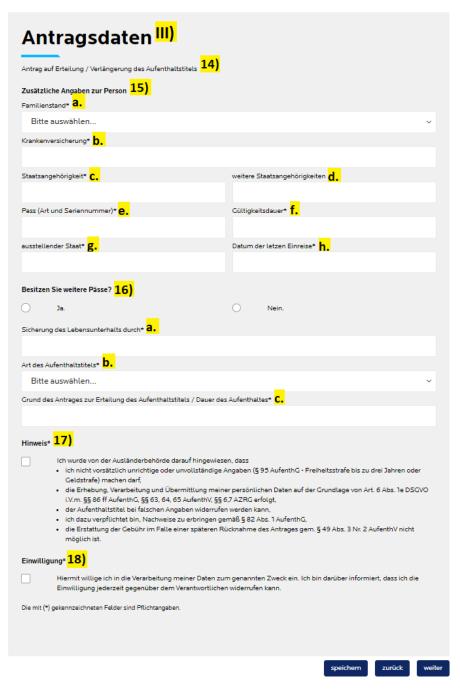
1 - Informationen
2 - Antragsteller*in
3 - Antragsdaten
4 - Prüfung











<u>Translation assistance</u>

I) Information

- 1) Application for the issuance / extension of the residence permit
- 2) Note: All entry fields marked with * are mandatory
- **3)** Costs: There are no fees for your application [please note that there will most likely be a fee for the residence permit once you have an appointment]

- **4)** Documents: No documents needed for this application [please note that there will be documents needed for the residence permit once you have an appointment]
- **5)** Notes about data security: I have read the note about data security according to art. 13 DSGVO
- 6) The fields marked with (*) are mandatory
- **7)** Save
- 8) Back
- 9) Next

II) Applicant

- **10)** Please enter your personal data or alternatively use the Servicekonto.NRW. Register online once and use your saved data in various ways: more information about Servicekonto.NRW can be found under the given link.
- 11) Here you have the possibility to register with Servicekonto.NRW.
- 12) Personal Information
 - **a.** Way you want to be addressed* [in order of the choices in the pop-up field]
 - Mrs.
 - Mr.
 - Non-binary / Other
 - No comment
 - **b.** Title
 - c. Family name*
 - d. First name(s)*
 - e. Birth name
 - f. Date of birth (DD/MM/YYYY)*
 - g. Place of Birth*
- **13)** Address and contact information
 - a. Street*
 - b. House number*
 - c. Country*
 - d. Zip code*
 - e. City*
 - f. Telephone number*
 - g. E-mail address*

III) Application data

- 14) Application for the issuance / extension of the residence permit
- 15) Further information on the applicant
 - **a.** Marital status* [in order of the choices in the pop-up field]
 - Single
 - Married
 - Widowed
 - Divorced
 - Marriage annulled
 - In a registered civil partnership
 - Civil partnership dissolved by death
 - Civil partnership annulled
 - Civil partnership dissolved by declaration of death
 - Unkown
 - b. Health insurance*
 - c. Nationality*
 - d. Further nationalities
 - e. Passport (type and serial number)*
 - f. Period of validity*
 - g. Issuing state*
 - h. Date of last entry to Germany*
- **16)** Do you own further passports? (Yes / No)
 - **a.** Securing substinence through* [How you are financing your stay in Germany), possible replies are (please enter the German version)]:
 - Contract of employment [Arbeitsvertrag]
 - Scholarship [Stipendium]
 - Blocked account [Sperrkonto]
 - Declaration of commitment [Verpflichtungserklärung]
 - Ftc
 - **b.** Type of the residence permit* [in order of the choices in the pop-up field]
 - Residence permit
 - Permanent residence permit
 - Both

- c. Reason for the application for the residence permit / duration of stay*, [possible reasons are (please enter the German version)]:
 - Research stay [Forschungsaufenthalt]
 - PhD studies [Promotionsstudium]
 - Etc.
 - If you want to apply for a Blue Card, please add it in parentheses
- **17)** Note*: The Foreigners' Office has made me aware of:
 - The fact that I am not allowed to give incorrect or incomplete information (§ 95 AufenthG – punishable by imprisonment up to three years or finan cial penalty),
 - The survey, storage and transmission of my personal data according to Art. 6 Abs. 1e DSGVO i.V.m. §§ 86 ff AufenthG, §§ 63, 64, 65 AufenthV, §§ 6,7 AZRG,
 - The possibility of retraction of the residence permit when wrong informa tion is provided,
 - The obligation of providing evidence according to § 82 Abs. 1 AufenthG,
 - The fact that according to § 49 Abs. 3 Nr. 2 AufenthV a refund of the fee in event of a withdrawal of the application at a subsequent time is not possible.
- 18) Consent*: I consent to the processing of my data for the mentioned purpose. I know about the possibility of retracting my consent from the responsible office any time.

As of: July 2023

Despite all efforts, errors or omissions may occur. We accept no liability whatsoever for the content provided in this document.





